

Instrukcja użytkowania i montażu Wyciąg kuchenny



Proszę **koniecznie** przeczytać instrukcję użytkowania i montażu przed instalacją i pierwszym uruchomieniem. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

Spis treści

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia	4
Ochrona środowiska naturalnego	13
Elementy wyciągu kuchennego	14
Opis działania	16
Obsługa	17
Włączanie wentylatora.....	17
Wybór poziomu wydajności	17
Przedłużenie czasu pracy wentylatora	17
Wyłączanie wentylatora.....	17
Włączanie/wyłączanie oświetlenia miejsca do gotowania	17
System zarządzania energią.....	18
Włączanie/wyłączanie systemu zarządzania energią.....	18
Wyłączenie ze względów bezpieczeństwa.....	18
Serwis i gwarancja	19
Pozycja tabliczki znamionowej.....	19
Wskazówki dotyczące oszczędzania energii	20
Czyszczenie i pielęgnacja	21
Obudowa.....	21
Informacje ogólne.....	21
Szczególne wskazówki dotyczące powierzchni ze stali szlachetnej.....	21
Szczególne wskazówki dotyczące elementów obsługi.....	21
Filtr tłuszczu	22
Filtr zapachów	24
Utylizacja filtra zapachów.....	24
Wymiana żarówek	25
Instalacja	26
Przed instalacją	26
Zalecenia montażowe	26
Materiały instalacyjne	26
Wymiary urządzenia	28
Odstęp pomiędzy miejscem do gotowania a wyciągiem kuchennym (S)	31
Montaż panelu frontowego.....	36
Ustawianie pozycji okapu.....	36
Zakładanie filtra tłuszczu	36
Przyłącze wylotowe	37
Podłączenie w trybie zamkniętego obiegu powietrza	38
Przyłącze sieciowe	38

Spis treści

Podłączenie elektryczne	38
Przewód wylotowy	39
Separator kondensatu	40
Tłumik	41
Dane techniczne	42
Wyposażenie dodatkowe dla trybu zamkniętego obiegu powietrza	42

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Ten wyciąg kuchenny spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może jednak doprowadzić do wyrządzenia szkód osobowych i rzeczowych.

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i montażu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące montażu, bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji urządzenia. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

Zgodnie z normą IEC 60335-1 firma Miele wyraźnie zwraca uwagę na to, że należy koniecznie przeczytać rozdział dotyczący instalacji urządzenia oraz wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia i bezwzględnie się do nich stosować.

Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody, które zostaną spowodowane w wyniku nieprzestrzegania tych wskazówek.

Instrukcję użytkowania i montażu należy zachować do późniejszego wykorzystania i przekazać ewentualnemu następnemu posiadaczowi wraz z urządzeniem!

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

▶ Ten wyciąg kuchenny jest przeznaczony do stosowania w gospodarstwie domowym i w otoczeniu domowym.

▶ Ten wyciąg kuchenny nie jest przeznaczony do użytkowania na zewnątrz pomieszczeń.

▶ Stosować wyciąg kuchenny wyłącznie w zakresie domowym do odsysania i oczyszczania oparów kuchennych, powstających przy przyrządzaniu potraw.

Wszelkie inne zastosowania są niedozwolone.

▶ Wyciąg kuchenny nie może być używany w trybie zamkniętego obiegu powietrza do wentylacji pomieszczenia, jeżeli jest zamontowany nad kuchenką gazową. Proszę zasięgnąć opinii wykwalifikowanego gazownika.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

▶ Osoby, które ze względu na upośledzenie psychiczne, umysłowe lub fizyczne, czy też brak doświadczenia lub niewiedzę, nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenia, nie mogą z niego korzystać bez nadzoru lub wskazań osoby odpowiedzialnej.

Osobom tym wolno używać urządzenia bez nadzoru tylko wtedy, gdy jego obsługa została im objaśniona w takim stopniu, że mogą bezpiecznie z niego korzystać. Muszą one być w stanie rozpoznać i zrozumieć możliwe zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.

Dzieci w gospodarstwie domowym

▶ Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z daleka od wyciągu kuchennego, chyba że są pod stałym nadzorem.

▶ Dzieciom powyżej 8 roku życia wolno używać wyciągu bez nadzoru tylko wtedy, gdy jego obsługa została im objaśniona w takim stopniu, że mogą bezpiecznie z niego korzystać. Dzieci muszą być w stanie rozpoznać i zrozumieć możliwe zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.

▶ Dzieci nie mogą przeprowadzać zabiegów czyszczenia lub konserwacji bez nadzoru.

▶ Nadzorować dzieci znajdujące się w pobliżu wyciągu kuchennego. Nigdy nie pozwalać dzieciom na zabawy wyciągiem kuchennym.

▶ Światło oświetlenia miejsca do gotowania jest bardzo intensywne. Szczególnie w przypadku małych dzieci należy zwracać uwagę na to, żeby nie patrzyły bezpośrednio w światło.

▶ Niebezpieczeństwo zadławienia! Podczas zabawy materiałami opakowaniowymi (np. folią) dzieci mogą się nimi owinąć lub zadzierzgnąć je na głowie i się udusić. Trzymać materiały opakowaniowe z daleka od dzieci.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Bezpieczeństwo techniczne

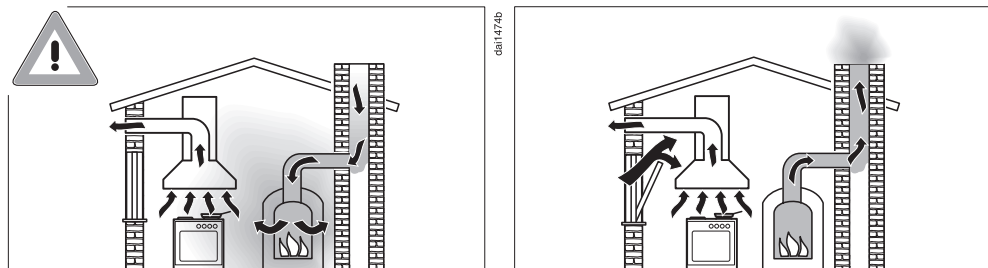
- ▶ Nieprawidłowo przeprowadzone prace instalacyjne i konserwacyjne lub naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika. Prace instalacyjne i konserwacyjne lub naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez fachowców autoryzowanych przez firmę Miele.
- ▶ Uszkodzenia wyciągu kuchennego mogą zagrażać Państwa bezpieczeństwu. Proszę skontrolować urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń. Nigdy nie uruchamiać uszkodzonego wyciągu kuchennego.
- ▶ Elektryczne bezpieczeństwo wyciągu jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy jest on podłączony do przepisowej instalacji ochronnej. To podstawowe zabezpieczenie jest bezwzględnie wymagane. W razie wątpliwości należy zlecić sprawdzenie instalacji domowej przez wykwalifikowanego elektryka.
- ▶ Niezawodna i bezpieczna praca wyciągu kuchennego jest zagwarantowana tylko wtedy, gdy wyciąg kuchenny jest podłączony do publicznej sieci elektrycznej.
- ▶ Dane przyłączeniowe (częstotliwość i napięcie prądu) na tabliczce znamionowej urządzenia muszą być zgodne z parametrami sieci elektrycznej, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia wyciągu kuchennego.
Porównać dane przyłączeniowe przed podłączeniem. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii wykwalifikowanego elektryka.
- ▶ Gniazda wielokrotne lub przedłużacze nie zapewniają wymaganego bezpieczeństwa (zagrożenie pożarowe). Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej za ich pośrednictwem.
- ▶ W przypadku wyciągów serii ... EXT/EXTA należy zrealizować połączenie z wentylatorem zewnętrznym za pomocą przewodu połączeniowego i wtyczek.
Te urządzenia mogą być łączone wyłącznie z wentylatorami zewnętrznymi firmy Miele.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- ▶ Wyciągu należy używać wyłącznie w stanie zabudowanym, żeby zagwarantować jego bezpieczne działanie.
- ▶ Ten wyciąg kuchenny nie może być użytkowany w miejscach nie-stacjonarnych (np. na statkach).
- ▶ Dotknięcie przyłączy znajdujących się pod napięciem, jak również zmiana budowy elektrycznej i mechanicznej naraża użytkownika na niebezpieczeństwo i może prowadzić do zaburzeń w funkcjonowaniu urządzenia.
Obudowę można otwierać tylko w stopniu opisanym w ramach mon-tażu i czyszczenia. W żadnym wypadku nie otwierać dalszych części obudowy.
- ▶ W przypadku naprawy urządzenia przez serwis nieposiadający au-toryzacji Miele przepadają ew. roszczenia gwarancyjne.
- ▶ Tylko w przypadku oryginalnych części zamiennych firma Miele może zagwarantować spełnienie wymagań bezpieczeństwa w peł-nym zakresie. Uszkodzone podzespoły mogą zostać wymienione wyłącznie na takie części zamienne.
- ▶ Uszkodzony przewód zasilający może zostać wymieniony wyłącz-nie przez wykwalifikowanego specjalistę.
- ▶ Przy pracach instalacyjnych i konserwacyjnych oraz naprawach urządzenie musi zostać całkowicie odłączone od sieci elektrycznej. Urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej tylko wtedy, gdy:
 - bezpieczniki instalacji domowej są wyłączone,
 - bezpieczniki topikowe instalacji elektrycznej są całkowicie wykrę-czone z oprawek,
 - wtyczka (jeśli występuje) jest wyjęta z gniazdka. Nie ciągnąć przy tym za przewód zasilający, lecz za wtyczkę.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Jednoczesne działanie z paleniskiem pobierającym powietrze z pomieszczenia



⚠ Niebezpieczeństwo zatrucia przez gazy spalinowe.
Przy jednoczesnym użytkowaniu wyciągu kuchennego i paleniska pobierającego powietrze z pomieszczenia należy zachować najwyższą ostrożność.

Paleniska pobierające powietrze z pomieszczenia czerpią powietrze do spalania z pomieszczenia, w którym się znajdują i odprowadzają swoje spaliny przez instalację spalinową (np. komin) na zewnątrz. Mogą to być np. piece gazowe, olejowe, zasilane drewnem lub węglem, podgrzewacze przepływowe, piecyki do ciepłej wody, płyty do gotowania lub piekarniki.

Wyciąg kuchenny odciąga powietrze z kuchni i sąsiadujących pomieszczeń. Obowiązuje to dla następujących trybów roboczych:

- trybu otwartego obiegu powietrza,
- trybu otwartego obiegu powietrza z wentylatorem zewnętrznym,
- trybu zamkniętego obiegu powietrza z umieszczonym poza pomieszczeniem wymiennikiem powietrza.

Bez wystarczającego dopływu powietrza powstaje podciśnienie. Palenisko dostaje zbyt mało powietrza do spalania. Spalanie nie jest całkowite.

Trujące gazy spalinowe mogą zostać wysrane z komina lub przewodu wentylacyjnego do pomieszczenia.

Zachodzi zagrożenie życia.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Bezpieczna eksploatacja jest możliwa, gdy przy jednoczesnym użytkowaniu wyciągu i paleniska pobierającego powietrze z otoczenia zostaje osiągnięte podciśnienie o wartości większej niż 4 Pa (0,04 mbar), dzięki czemu unika się ponownego zasysania spalin z paleniska.

Można to uzyskać, gdy przez niezamykane otwory, np. w drzwiach lub oknach, może dopływać powietrze potrzebne do procesu spalania. Należy przy tym zwrócić uwagę na wystarczający przekrój otworu napowietrzającego. Sam wywietrznik w murze nie zapewnia z reguły wystarczającego dopływu powietrza.

Przy ocenie sytuacji należy brać pod uwagę całość rozwiązań wentylacyjnych mieszkania. W tym celu należy zasięgnąć rady kompetentnego kominiarza.

Jeśli wyciąg kuchenny pracuje w trybie zamkniętego obiegu powietrza, gdzie powietrze jest kierowane z powrotem do kuchni, jednoczesne użytkowanie wyciągu z paleniskiem pobierającym powietrze z pomieszczenia jest bez znaczenia.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Prawidłowe użytkowanie

- ▶ Otwarte płomienie stwarzają zagrożenie pożarowe. Nigdy nie pracować z otwartym ogniem pod wyciągiem kuchennym. Np. opalanie lub grillowanie za pomocą otwartego ognia jest zabronione. Włączony wyciąg kuchenny wciągnie płomienie w filtr. Osady tłuszczu kuchennego mogą się zapalić.
- ▶ Silne oddziaływanie ciepła przy gotowaniu na kuchence gazowej może uszkodzić wyciąg kuchenny.
 - Nigdy nie pozostawiać zapalonego palnika gazowego bez postawionego na nim naczynia do gotowania. Także przy krótkotrwałym zdjęciu naczynia do gotowania palnik gazowy należy wyłączyć.
 - Wybierać naczynia do gotowania, które odpowiadają wielkością miejscu do gotowania.
 - Wyregulować płomienie tak, żeby w żadnym wypadku nie wystawały poza naczynie do gotowania.
 - Unikać nadmiernego rozgrzewania naczynia do gotowania (np. przy gotowaniu w woku).
- ▶ Woda kondensacyjna może doprowadzić do wystąpienia szkód korozyjnych wyciągu. Włączać wyciąg zawsze wtedy, gdy korzysta się z miejsca do gotowania, żeby uniknąć zbierania wody kondensacyjnej.
- ▶ Przegrzane oleje i tłuszcze mogą się same zapalić i w ten sposób spowodować pożar wyciągu kuchennego. Podczas pracy z olejami i tłuszczami należy nadzorować garnki, patelnie i frytkownice. Dlatego także grillowanie na grillach elektrycznych musi odbywać się pod stałym dozorem.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- ▶ Osady tłuszczu i zabrudzenia wpływają negatywnie na działanie wyciągu kuchennego.
Nigdy nie używać wyciągu bez filtrów tłuszczu, żeby zagwarantować oczyszczanie oparów kuchennych.
- ▶ Proszę pamiętać, że wyciąg kuchenny może się bardzo rozgrzewać przy gotowaniu.
Obudowę i filtry tłuszczu dotykać dopiero wtedy, gdy wyciąg ostygnie.

Prawidłowy montaż

- ▶ Przestrzegać danych producenta posiadanego urządzenia do gotowania, dotyczących możliwości zastosowania nad nim wyciągu kuchennego.
- ▶ Nie wolno montować wyciągu kuchennego ponad paleniskami na paliwo stałe.
- ▶ Zbyt mały odstęp pomiędzy urządzeniem do gotowania i wyciągiem kuchennym może doprowadzić do uszkodzeń wyciągu.
O ile producent urządzenia do gotowania nie zaleca większych odstępów bezpieczeństwa, pomiędzy urządzeniem do gotowania i dolną krawędzią wyciągu kuchennego należy zachować odstępów podane w rozdziale „Montaż“.
Jeśli pod wyciągiem kuchennym mają być używane różne urządzenia do gotowania, dla których obowiązują różne odstępów bezpieczeństwa, należy wybrać największy z podanych odstępów bezpieczeństwa.
- ▶ Przy mocowaniu wyciągu kuchennego należy przestrzegać danych zamieszczonych w rozdziale „Montaż“.
- ▶ Elementy blaszane mogą mieć ostre krawędzie, o które można się zranić.
Przy montażu zakładać rękawice, które zapewnią ochronę przed przecięciem.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- ▶ Do ułożenia przewodu wylotowego można stosować wyłącznie rury lub węże z materiałów niepalnych. Są one dostępne w handlu specjalistycznym lub w serwisie.
- ▶ Odprowadzane powietrze nie może być kierowane do będących w użyciu kanałów dymnych, spalinowych, ani do szybów służących do wentylacji pomieszczeń z paleniskami.
- ▶ Jeżeli powietrze ma być odprowadzane przez nieużywane kanały dymne lub spalinowe, należy przestrzegać obowiązujących w tym zakresie przepisów.

Czyszczenie i konserwacja

- ▶ Jeśli czyszczenie nie zostanie przeprowadzone według instrukcji podanych w tej instrukcji użytkownika, występuje zagrożenie pożarowe.
- ▶ Para z myjki parowej może się dostać na elementy przewodzące prąd elektryczny i spowodować zwarcie. Nigdy nie stosować myjki parowej do czyszczenia urządzenia.

Wyposażenie

- ▶ Stosować wyłącznie oryginalne wyposażenie Miele. Jeśli zostaną dobudowane lub wbudowane inne części, przepadają roszczenia wynikające z gwarancji, rękojmi i/lub odpowiedzialności za produkt.

Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały, z których wykonano opakowanie zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i dlatego nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców i zmniejsza nagromadzenie odpadów.

Utylizacja starego urządzenia

To urządzenie, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, jest oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

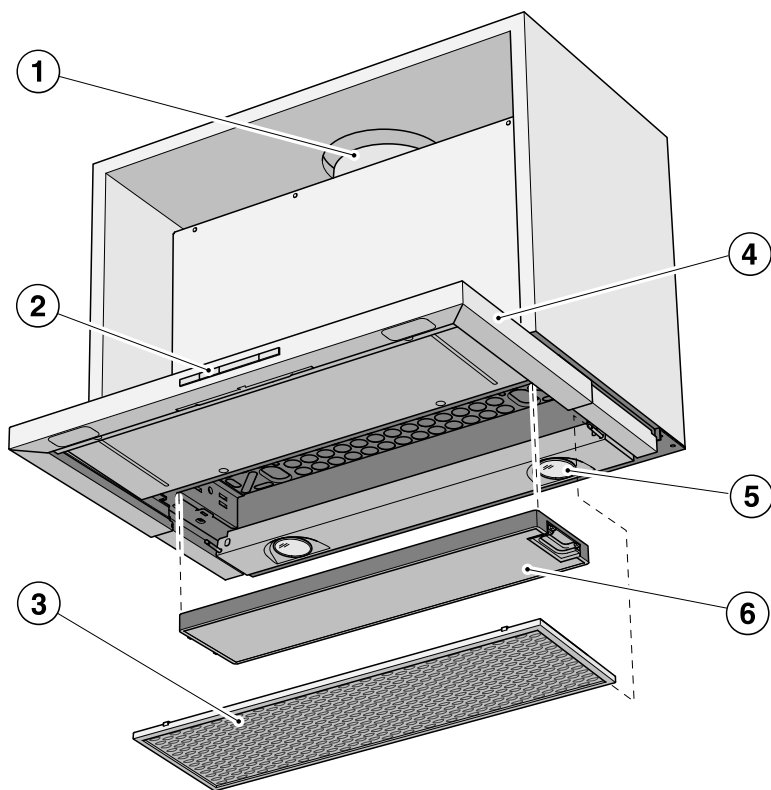


Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania, nie może być umieszczany razem z innymi odpadami domowymi. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie takiego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia konsekwencji szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz z niewłaściwego składowania i przetwarzania.

Proszę zatroszczyć się o to, aby stare urządzenie było zabezpieczone przed dziećmi do momentu odtransportowania.

Elementy wyciągu kuchennego

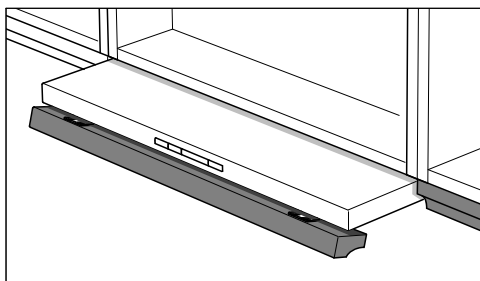
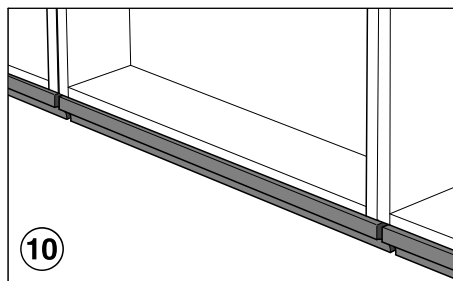
GB2411



7

8

9



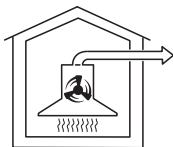
Elementy wyciągu kuchennego

- ① Króciec wylotowy trybu otwartego/zamkniętego obiegu powietrza
- ② Elementy sterowania
- ③ Filtr tłuszczu
- ④ Wyciągany okap
- ⑤ Oświetlenie miejsca do gotowania
- ⑥ Filtr zapachów
Wyposażenie dodatkowe dla trybu zamkniętego obiegu powietrza
- ⑦ Przycisk wł./wył. dla wentylatora
- ⑧ Przyciski do ustawiania wydajności wentylatora
- ⑨ Przycisk wł./wył. dla oświetlenia miejsca do gotowania
- ⑩ Wychylny panel frontowy
Front okapu może zostać zaopatrzony w panel frontowy pasujący do Państwa mebli (wymagane wyposażenie dodatkowe - zestaw montażowy DML 400).

Opis działania

W zależności od wykonania wyciągu możliwe są następujące funkcje:

Tryb otwartego obiegu powietrza



dai0484a

Zassane powietrze jest oczyszczane przez filtr tłuszczu i odprowadzane na zewnątrz budynku.

Kłapa zwrotna

Kłapa zwrotna w systemie wylotowym troszczy się o to, żeby przy wyłączonym wyciągu nie zachodziła niepożądana wymiana powietrza pomiędzy pomieszczeniem a otoczeniem zewnętrznym.

Przy wyłączonym wyciągu jest ona zamknięta.

Po włączeniu urządzenia kłapa zwrotna się otwiera, tak że powietrze wylotowe może być bez przeszkód transportowane na zewnątrz.

Na wypadek, gdyby Państwa system wylotowy nie dysponował klapą zwrotną, kłapa taka jest dołączona do wyciągu. Zakłada się ją w króćcu wylotowym jednostki silnika.

Tryb zamkniętego obiegu powietrza

(wyłącznie z zestawem montażowym i filtrem zapachów jako wyposażeniem dodatkowym, patrz „Dane techniczne“)

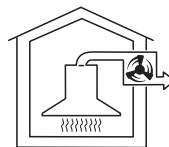


dai0484b

Zassane powietrze jest oczyszczane przez filtr tłuszczu oraz dodatkowo przez filtr zapachów. Następnie powietrze jest kierowane z powrotem do kuchni.

Tryb działania z wentylatorem zewnętrznym

(wyciągi kuchenne serii ... EXT/EXTA)




dai0484c

W przypadku wyciągów, które są przygotowane do pracy z wentylatorem zewnętrznym, wentylator wydmuchowy Miele montuje się poza pomieszczeniem w dowolnie wybranym miejscu. Wentylator zewnętrzny łączy się z wyciągiem kuchennym za pomocą przewodu sterującego i jest on sterowany poprzez elementy sterowania wyciągu.

Włączanie wentylatora

Włączyć wentylator, gdy tylko rozpocznie się gotowanie. Dzięki temu opary kuchenne będą wychwytywane od samego początku.

- Wyciągnąć okap. Aby zapewnić optymalne odsysanie i niski poziom hałasu, należy zawsze całkowicie wyciągnąć okap.

Wentylator włącza się na poziomie **2**. Zapalają się symbol  i **2** w obszarze wskazań wydajności wentylatora.

Wybór poziomu wydajności

Do lekkich i silnych oparów kuchennych i zapachów do dyspozycji są poziomy wydajności **1** do **3**.

Na wypadek przejściowego wytwarzania intensywnych oparów i zapachów, np. przy obsmażaniu, należy wybrać poziom **B** jako poziom Booster.

- Wybrać żądany poziom wydajności przez naciśnięcie przycisku „-” lub „+”.

Przełączanie poziomu Booster

Jeśli uaktywniony jest system zarządzania energią (ustawienie wstępne), po 5 minutach wentylator przełącza się automatycznie z powrotem na poziom **3**.


Przedłużenie czasu pracy wentylatora

- Pozostawić wentylator włączony jeszcze przez kilka minut po zakończeniu gotowania.

Powietrze w kuchni zostanie wówczas oczyszczone z pozostałych oparów i zapachów.

Dzięki temu uniknie się osadzania pozostałości w wyciągu kuchennym i pochodzących od nich zapachów.


Wyłączanie wentylatora


- Wyłączyć wentylator przez wsunięcie okapu. Przy następnym wyciągnięciu okapu wentylator włączy się z powrotem na poziomie **2**, lub
- wyłączyć wentylator przez naciśnięcie przycisku wł./wył. .

Symbol  gaśnie.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia miejsca do gotowania

Oświetlenie miejsca do gotowania można włączać lub wyłączać niezależnie od wentylatora.

- Oświetlenie miejsca do gotowania można włączyć i wyłączyć przez wyciągnięcie lub wsunięcie okapu lub przez naciśnięcie przycisku oświetlenia .

Przy włączonym oświetleniu świeci się symbol .

System zarządzania energią



Wyciąg kuchenny dysponuje funkcją zarządzania energią. System zarządzania energią służy do oszczędzania energii. Troszczy się on o to, żeby wentylator automatycznie się z powrotem przełączył, a oświetlenie wyłączyło.

- Jeśli wybrany jest poziom Booster wentylatora, po 5 minutach następuje automatyczne przełączenie z powrotem na poziom 3.
- Z poziomów wentylatora 3, 2 lub 1 po 2 godzinach następuje przełączenie na niższy poziom, a następnie wentylator zostaje stopniowo wyłączony w krokach 30-minutowych.
- Włączone oświetlenie miejsca do gotowania zostaje automatycznie wyłączone po 12 godzinach.

Włączanie/wyłączanie systemu zarządzania energią

System zarządzania energią można zdezaktywować.

Proszę pamiętać, że może to doprowadzić do zwiększonego zużycia energii.

- W tym celu wentylator i oświetlenie miejsca do gotowania muszą być wyłączone.
- Naciskać równocześnie przyciski „–“ i „+“ przez ok. 10 sekund, aż zapali się wskazanie **1**.
- Następnie nacisnąć po kolei
 - przycisk oświetlenia ,
 - przycisk „–“ i ponownie
 - przycisk oświetlenia .

Jeśli system zarządzania energią jest włączony, wskazania **1** i **B** świecą się stale.


Jeśli jest wyłączony, wskazania **1** i **B** migają.

- W celu wyłączenia systemu zarządzania energią nacisnąć przycisk „–“.

Wskazania **1** i **B** migają.

- W celu włączenia nacisnąć przycisk „+“.

Wskazania **1** i **B** świecą się stale.



- Potwierdzić proces za pomocą przycisku wł./wył. .

Wszystkie lampki kontrolne gasną.

Jeśli potwierdzenie nie nastąpi w ciągu 4 minut, zostaną zachowane stare ustawienia.

Wyłączenie ze względów bezpieczeństwa

Jeśli system zarządzania energią zostanie zdezaktywowany, włączony wyciąg kuchenny wyłączy się automatycznie po 12 godzinach (wentylator i oświetlenie miejsca do gotowania).

- W celu ponownego włączenia nacisnąć przycisk wł./wył.  lub przycisk oświetlenia .

W przypadku usterek, których nie można usunąć samodzielnie, proszę powiadomić swojego sprzedawcę Miele lub serwis fabryczny Miele.

Numer telefonu do serwisu znajduje się na końcu tej instrukcji użytkownika.

Serwis wymaga podania oznaczenia modelu i numeru fabrycznego Państwa urządzenia.

Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej.

Pozycja tabliczki znamionowej

Tabliczka znamionowa staje się widoczna po wyjęciu filtra tłuszczu.

Okres gwarancji i warunki gwarancji


Okres gwarancji wynosi 2 lata.

Więcej informacji można znaleźć w dostarczonych wraz z urządzeniem warunkach gwarancji.

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

Ten wyciąg kuchenny pracuje bardzo wydajnie i energooszczędnie. Przestrzeganie następujących zasad pomaga w oszczędnym użytkowaniu:

- Przy gotowaniu proszę się zatroszczyć o dobrą wentylację kuchni. Jeśli w trybie otwartego obiegu powietrza nie dopływa wystarczająca ilość powietrza, wyciąg kuchenny nie pracuje wydajnie i może dojść do zwiększenia odgłosów roboczych.
- Gotować przy możliwie małej mocy gotowania. Mniej oparów kuchennych oznacza niższy poziom wydajności wyciągu i tym samym mniejsze zużycie energii.
- Kontrolować poziom wydajności wybrany na wyciągu. Najczęściej najniższy poziom wydajności jest wystarczający. Stosować tryb Booster tylko wtedy, gdy jest to konieczne.
- Przy silnym wytwarzaniu oparów kuchennych przełączyć odpowiednio wcześniej na wysoki poziom wydajności. Jest to bardziej efektywne, niż próba usunięcia z kuchni już rozprzeszrenionych oparów poprzez dłuższą pracę wyciągu.
- Zwrócić uwagę na to, żeby wyłączać wyciąg po zakończeniu gotowania.
- Czyścić lub wymieniać filtry w regularnych odstępach czasu. Mocno zabrudzone filtry zmniejszają wydajność, zwiększają zagrożenie pożarowe i oznaczają większe ryzyko higieniczne.

 Przed każdym zabiegiem czyszczenia i konserwacji odłączyć wyciąg od sieci elektrycznej (patrz rozdział „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“).


Obudowa

Informacje ogólne

Powierzchnie i elementy obsługi mogą ulec uszkodzeniu w wyniku stosowania nieodpowiednich środków czyszczących.

Nie stosować żadnych środków czyszczących zawierających sodę, kwasy, chlor lub rozpuszczalniki.

Nie stosować żadnych szorujących środków czyszczących, np. proszku, mleczka, szorujących twardych gąbek i szczotek (np. gąbek do garnków), lub używanych gąbek, które zawierają jeszcze resztki środków szorujących.

 Woda w wyciągu może doprowadzić do uszkodzeń.

Zwrócić uwagę na to, żeby do wyciągu nie dostała się woda.

- Wszystkie powierzchnie i elementy obsługi czyścić wyłącznie lekko zwilżoną ściereczką gąbkową, płynem do mycia naczyń i ciepłą wodą.
- Na koniec wytrzeć czyszczone powierzchnie do sucha za pomocą miękkiej ściereczki.

Szczególne wskazówki dotyczące powierzchni ze stali szlachetnej

Informacje nie dotyczą przycisków obsługi.

Wychodząc poza zalecenia ogólne, do czyszczenia powierzchni ze stali szlachetnej nadają się środki czyszczące przeznaczone do stali szlachetnej bez właściwości szorujących.

Aby zapobiec szybkiemu ponownemu zabrudzeniu zaleca się zastosowanie środka do pielęgnacji stali szlachetnej (do nabycia w Miele).

Szczególne wskazówki dotyczące elementów obsługi

W efekcie długotrwałego oddziaływania zabrudzeń elementy obsługi mogą się przebarwić lub zmienić. Natychmiast usuwać zabrudzenia.

Powierzchnia elementów obsługi może ulec uszkodzeniu w wyniku czyszczenia środkami przeznaczonymi do stali szlachetnej.

Nie stosować żadnych środków do czyszczenia stali szlachetnej do czyszczenia elementów obsługi.

Czyszczenie i pielęgnacja

Filtr tłuszczu

⚠ Zagrożenie pożarowe
Przetłuszczony filtr tłuszczu może się zapalić.
Należy czyścić filtr tłuszczu w regularnych odstępach czasu.

Metalowy filtr tłuszczu wielokrotnego użytku w urządzeniu wychwytuje stałe składniki oparów kuchennych (tłuszcz, kurz itp.), zapobiegając w ten sposób zanieczyszczeniu wyciągu kuchennego.

Filtr tłuszczu musi być czyszczony w regularnych odstępach czasu.

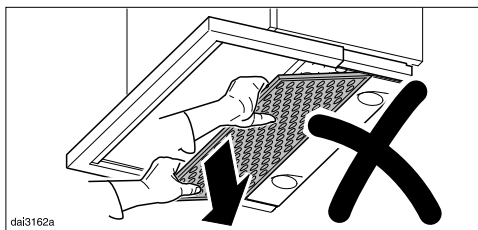
Mocno zabrudzony filtr tłuszczu zmniejsza wydajność odsysania i prowadzi do silnego zabrudzenia wyciągu kuchennego i kuchni.

Okresy między czyszczeniami

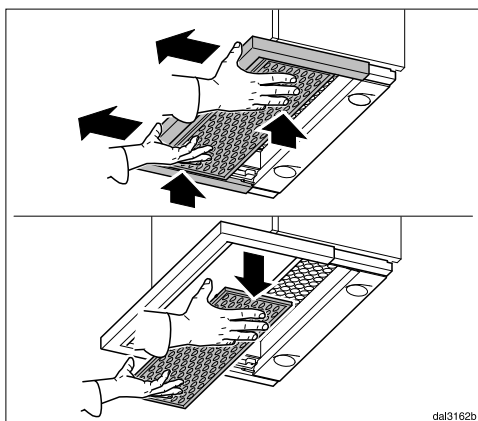
Wymywanie filtra tłuszczu

Zgromadzony tłuszcz utwardza się wraz z upływem czasu i utrudnia czyszczenie. Dlatego zaleca się czyszczenie filtra tłuszczu co 3 - 4 tygodnie.

⚠ Przy manipulacji filtr może upaść.
Może to doprowadzić do uszkodzenia filtra i miejsca do gotowania.
Przy manipulacji filtr należy pewnie trzymać w dłoni.



Przy wyjmowaniu nie wychylać filtra tłuszczu do dołu!
Może to doprowadzić do uszkodzenia trzpieni mocujących.



- W celu wyjęcia uchwycić wsunięty okap. Przytrzymać przy tym filtr tłuszczu i wyciągnąć go razem z okapem.
- Wyjąć filtr tłuszczu do dołu.
- Wyłączyć wentylator.

Ręczne czyszczenie filtra tłuszczu

- Wyczyścić filtr tłuszczu za pomocą szcztotki do mycia w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Nie stosować skoncentrowanego płynu do mycia naczyń.

Niezalecane środki czyszczące

Niezalecane środki czyszczące przy regularnym stosowaniu mogą doprowadzić do uszkodzenia powierzchni filtrów.

Nie należy stosować następujących środków czyszczących:

- środki czyszczące rozpuszczające osady wapienne
- proszki lub mlecza do szorowania
- agresywne środki uniwersalne i aerozole rozpuszczające tłuszcz
- aerozole do piekarników

Czyszczenie filtra tłuszczu w zmywarce do naczyń

- Filtr tłuszczu ustawić w miarę możliwości pionowo lub pod kątem w koszu dolnym. Zwrócić uwagę na to, czy ramię spryskujące może się swobodnie poruszać.
- Zastosować domowy detergent do zmywarki.
- Wybrać program o temperaturze zmywania przynajmniej 50 °C i maksymalnie 65 °C.

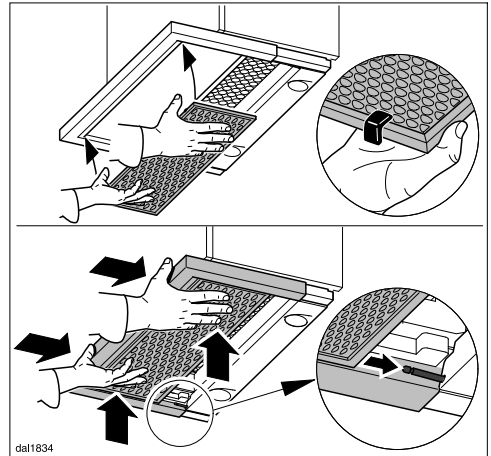
Przy czyszczeniu filtra tłuszczu w zmywarce do naczyń może, w zależności od zastosowanego detergentu, dojść do trwałych przebarwień wewnętrznych powierzchni filtra. Nie ma to żadnego wpływu na działanie filtra tłuszczu.

Po czyszczeniu

- Po czyszczeniu odłożyć filtr tłuszczu do wyschnięcia na chłonnej podkładce.

- Przy wyjętym filtrze tłuszczu należy również oczyścić z osadów tłuszczu dostępne elementy obudowy. Dzięki temu można uniknąć zagrożenia pożarowego.

Zakładanie filtra tłuszczu



- W celu założenia obrócić filtr tłuszczu w taki sposób, żeby czerwone ślizgacze z tworzywa sztucznego znajdowały się z przodu i były skierowane do góry.
- Włożyć filtr tłuszczu z przodu w okap, docisnąć do góry i wsunąć razem z okapem. Ślizga się on przy tym na trzpieniach mocujących. Na koniec docisnąć filtr tłuszczu jeszcze trochę do tyłu.

Czyszczenie i pielęgnacja

Filtr zapachów

W trybie zamkniętego obiegu powietrza dodatkowo do filtra tłuszczu musi zostać zastosowany filtr zapachów. Wiąże on substancje zapachowe powstające przy gotowaniu.

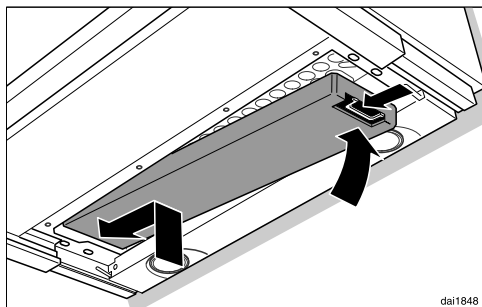
Filtr zapachów zakłada się w okapie nad filtrem tłuszczu.

Filtr zapachów można nabyć w sklepie internetowym Miele, w serwisie Miele (patrz okładka tej instrukcji użytkownika) lub w sklepach specjalistycznych Miele.

Oznaczenie typu można znaleźć w rozdziale „Dane techniczne“.

Zakładanie/wymiana filtra zapachów

- W celu zamontowania lub wymiany filtra zapachów należy najpierw wyjąć filtr tłuszczu zgodnie z wcześniejszym opisem.
- Wyjąć filtr zapachów z opakowania.



- Włożyć filtr zapachów w ramkę.
- Założyć z powrotem filtr tłuszczu.

Okres wymiany

- Filtr zapachów należy wymieniać zawsze wtedy, gdy substancje zapachowe nie są już wiązane w wystarczającym stopniu. Najpóźniej filtr zapachów należy jednak wymieniać co 6 miesięcy.

Utylizacja filtra zapachów

- Wyrzucić zużyty filtr zapachów do śmieci domowych.


Wymiana żarówek

Żarówki należy zastąpić przez żarówki tego samego typu:

Producent EGLO
Typ oprawki GU10
Model 11427
Moc 3 W

Żarówki są dostępne w handlu specjalistycznym lub w serwisie.

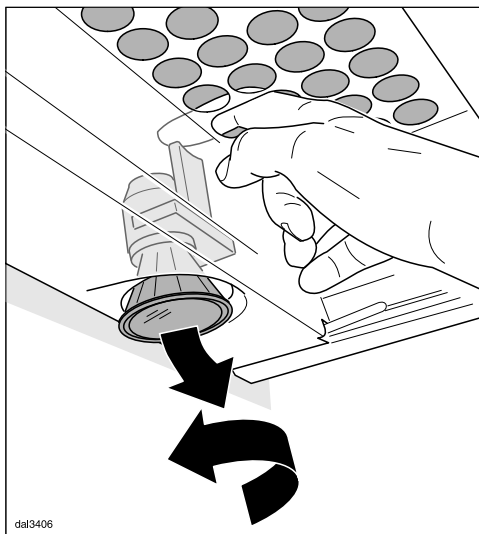
- Wyciągnąć okap wyciągu i wyjąć przy tym filtr tłuszczu zgodnie z wcześniejszym opisem.
- Wyłączyć wentylator i oświetlenie.

 Żarówki bardzo się rozgrzewają w czasie pracy.

Również po pewnym czasie po wyłączeniu występuje niebezpieczeństwo odniesienia oparzeń.


Odczekać kilka minut przed wymianą żarówek.

- Przy obiegu zamkniętym wyjąć z urządzenia filtr zapachów.
- Odłączyć wyciąg od sieci elektrycznej (patrz rozdział „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“).
- Przez wycięcie w kratce ochronnej wypchnąć nieco lampkę w dół.
- Wykręcić żarówkę w lewo i wyciągnąć ją do dołu.
- Wkręcić nową żarówkę w oprawkę i docisnąć do góry. Przestrzegać danych producenta.
- Założyć z powrotem filtr tłuszczu, a przy obiegu zamkniętym również filtr zapachów.



Instalacja

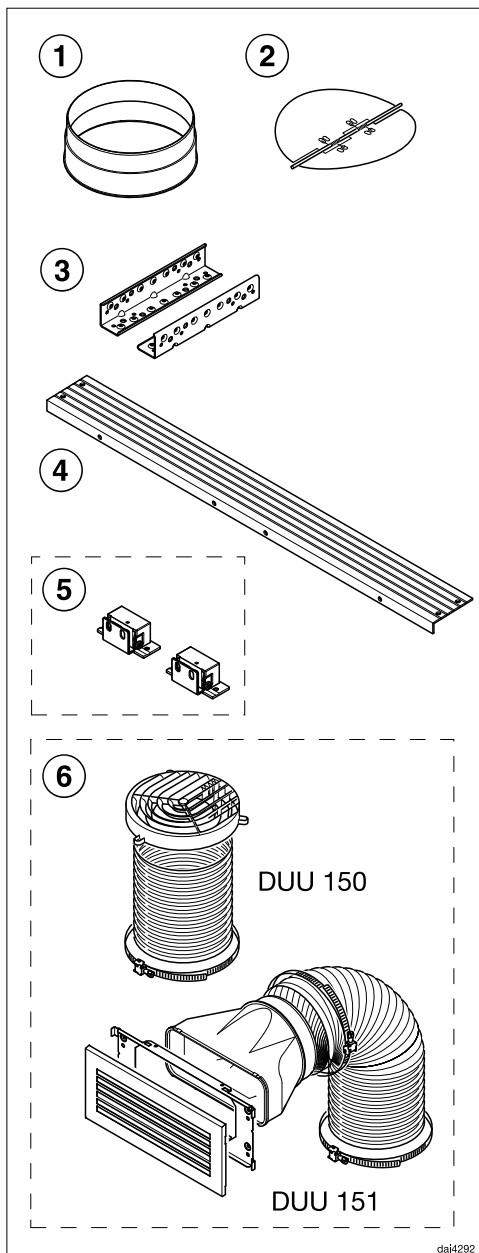
Przed instalacją

 Przed instalacją należy przestrzegać wszystkich zaleceń zamieszczonych w niniejszym rozdziale oraz rozdziale „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“.

Zalecenia montażowe

- Aby uzyskać optymalne wychwytywanie oparów kuchennych należy pamiętać, że wyciąg kuchenny powinien być zamontowany pośrodku płyty do gotowania, bez przesunięcia na boki.
- W miarę możliwości miejsce do gotowania powinno być mniejsze niż wyciąg. Maksymalnie miejsce do gotowania powinno być tej samej szerokości.
- Miejsce montażu musi być bezproblemowo dostępne. Także na wypadek ewentualnej interwencji serwisowej wyciąg musi być dostępny bez przeszkód i demontowalny. Proszę o tym pamiętać na przykład przy rozmieszczaniu szafek, regałów, elementów maskujących i dekoracyjnych w otoczeniu wyciągu.

Materiały instalacyjne



- ① **1 króciec wydmuchowy**
dla przewodu wylotowego
Ø 150 mm
- ② **1 kłapa zwrotna**
do zabudowy w króćcu wylotowym
silnika (nie w trybie zamkniętego
obiegu powietrza)
- ③ **2 kątowniki montażowe**
do zamocowania wyciągu kuchennego
w szafce wiszącej
- ④ **1 profil dystansowy**
do zakrycia szczeliny pomiędzy ty-
łem urządzenia i ścianą
- ⑤ **Zestaw do zabudowy DML 400 do
montażu składanego panelu fron-
towego**
(brak w zakresie dostawy, wyposa-
żenie dodatkowe) zawiera kątownik
składany i śruby mocujące do mon-
tażu meblowego panelu frontowego
- ⑥ **Zestaw do przebudowy dla trybu
zamkniętego obiegu powietrza**
(brak w zakresie dostawy, wyposa-
żenie dodatkowe) zawiera kratkę wy-
dmuchową, wąż aluminiowy i opaski
zaciskowe



14 śrub 4 x 15 mm

do zamocowania wyciągu kuchennego
w szafce wiszącej



8 śrub M4 x 12 mm

do zamocowania wyciągu do kątowni-
ków montażowych

4 śruby można zastosować alternatyw-
nie do nitów z tworzywa sztucznego do
zamocowania profilu dystansowego.



4 nity z tworzywa sztucznego

do zamocowania profilu dystansowego

04952511

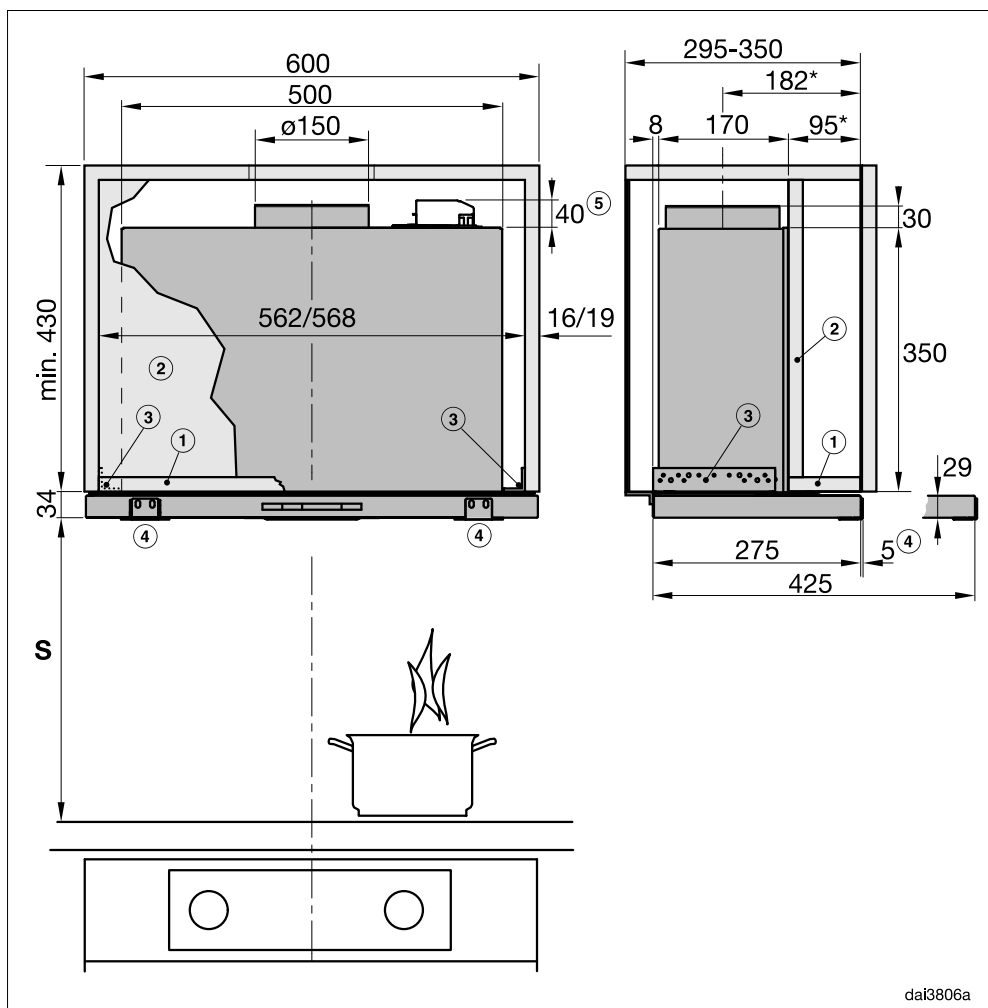
07270730

08269410

Instalacja

Wymiary urządzenia

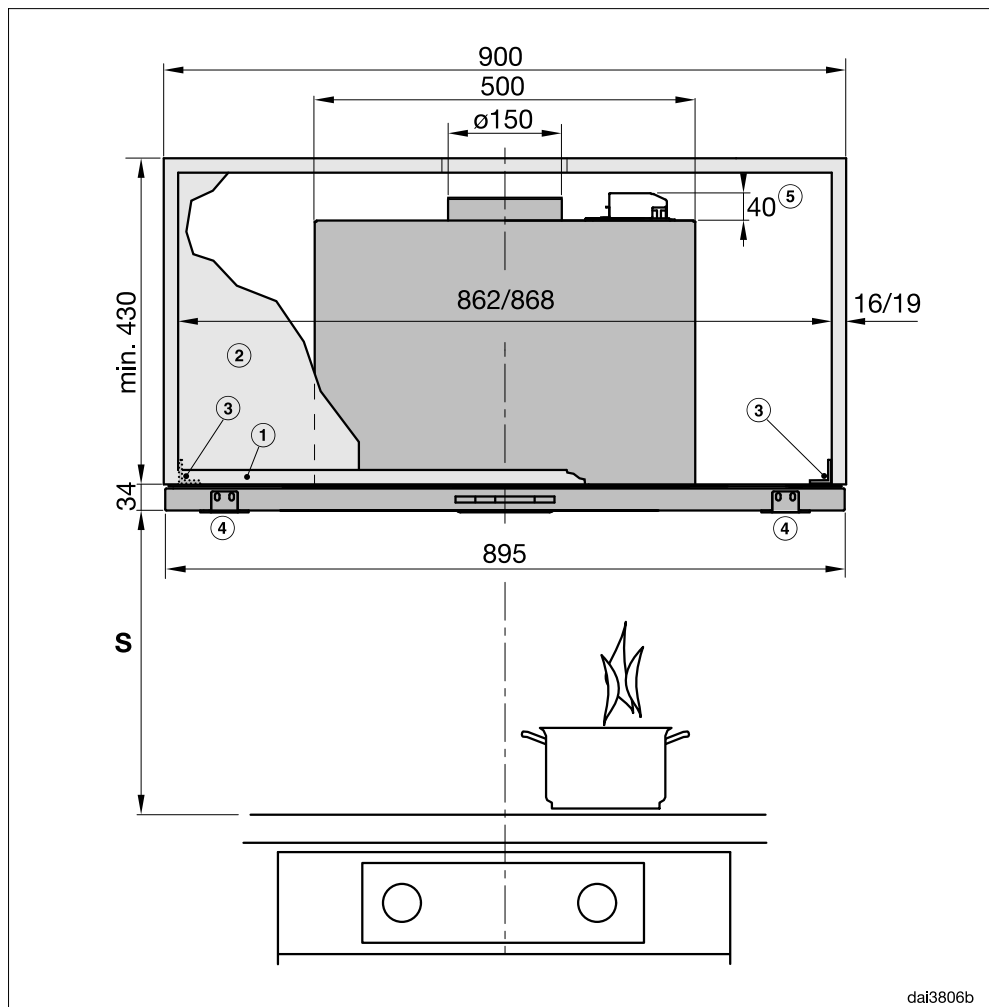
Rysunek 1: DA 3466 w szafce o szerokości 600 mm.



dai3806a

Rysunek nie jest wykonany w skali.

Rysunek 2: DA 3496 w szafce o szerokości 900 mm.

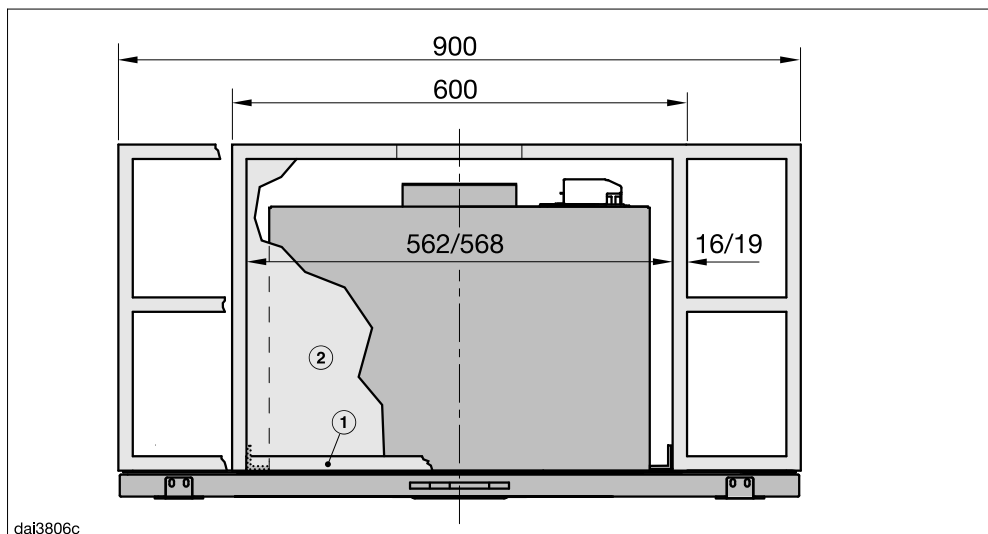


Rysunek nie jest wykonany w skali.

Przestrzegać widoku bocznego na rysunku 1

Instalacja

Rysunek 3: DA 3496 w szafce o szerokości 600 mm lub 900 mm z bocznymi dobudówkami.



Rysunek nie jest wykonany w skali.

Przestrzegać widoku bocznego na rysunku 1

Przypisy do rysunków 1 do 3:

- ① Do zamocowania wyciągu szafka musi posiadać dno w przednim obszarze.
- ② Jeśli przewidziano ściankę pośrednią, musi być ona wymiwalna.
- ③ Kątowniki mocujące są przewidziane do ścianek bocznych o grubości 16 i 19 mm.
- ④ Kątownik mocujący DML 400 (wyposażenie dodatkowe) do montażu panelu frontowego.
- ⑤ Wyposażenie DSM 400

* W takiej sytuacji montażowej okap jest wyrównany z przednią krawędzią korpusu. Jeśli wyciąg zostanie umieszczony bardziej z przodu lub z tyłu (np. przy zastosowaniu panelu frontowego), należy odpowiednio dopasować wymiary.

Odstęp pomiędzy miejscem do gotowania a wyciągiem kuchennym (S)

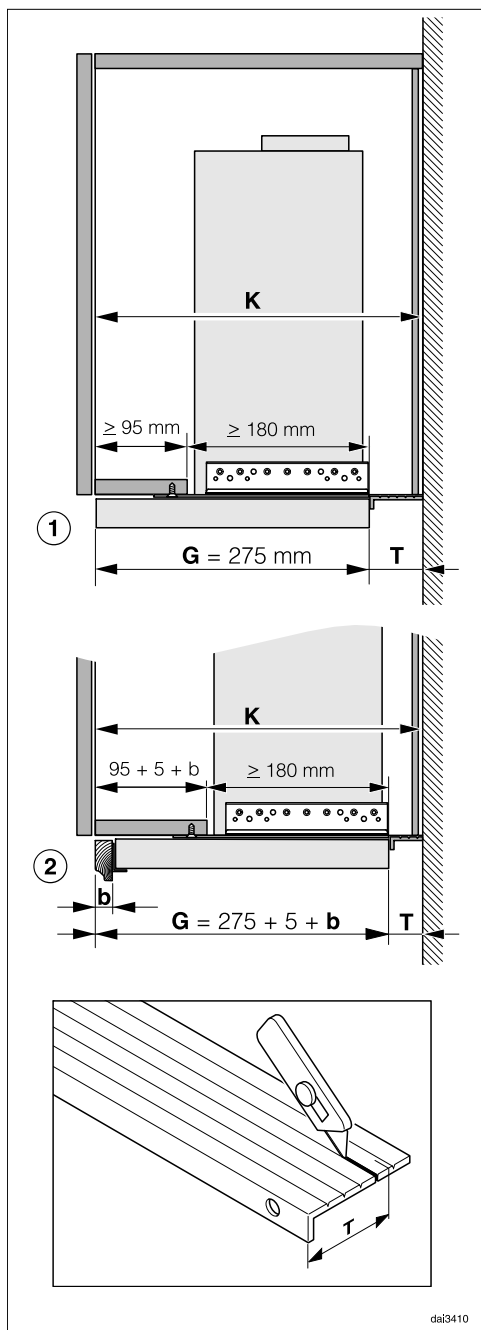
Przy wybieraniu odstępu pomiędzy urządzeniem do gotowania i dolną krawędzią wyciągu należy przestrzegać danych producenta urządzenia do gotowania. Jeśli nie są tam zalecane większe odstępy, powinny być zachowane przynajmniej następujące odstępy bezpieczeństwa.

Proszę przy tym również przestrzegać zaleceń zamieszczonych w rozdziale „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“.

Urządzenie do gotowania	Odstęp S przynajmniej
Kuchenka elektryczna	450 mm
Grill elektryczny, frytkownica (elektryczna)	650 mm
Wielopalnikowa kuchenka gazowa ≤ 12,6 kW mocy łącznej, żaden palnik > 4,5 kW	650 mm
Wielopalnikowa kuchenka gazowa > 12,6 kW i ≤ 21,6 kW mocy łącznej, żaden palnik > 4,8 kW	760 mm
Wielopalnikowa kuchenka gazowa > 21,6 kW mocy łącznej lub jeden z palników > 4,8 kW	niemożliwe
Jednopalnikowa kuchenka gazowa ≤ 6 kW mocy	650 mm
Jednopalnikowa kuchenka gazowa > 6 kW i ≤ 8,1 kW mocy	760 mm
Jednopalnikowa kuchenka gazowa > 8,1 kW mocy	niemożliwe

W przypadku montażu do wyciągu panelu frontowego z drewna lub z plastiku należy przestrzegać wskazówek producenta urządzenia do gotowania dotyczących stosowania materiałów łatwopalnych nad urządzeniem do gotowania.

Instalacja



① Przykład: Zabudowa bez panelu frontowego, przednia krawędź wsuniętego okapu jest wyrównana z przednią krawędzią korpusu szafki. Wymagane jest dno o głębokości przynajmniej 95 mm.

② Przykład: Zabudowa z panelem frontowym pasującym do mebli. Pozycja zabudowy przesuwa się o wymiar b panelu frontowego plus 5 mm dla kątownika mocującego DML 400. Dno musi być odpowiednio większe.

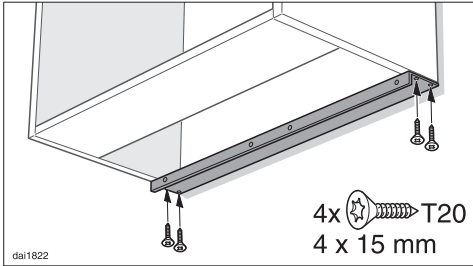
Pozostały otwór montażowy nie może być mniejszy niż 180 mm. Jeśli tak by się stało, należy ustawić urządzenie bardziej z tyłu i wybrać odpowiednio mniejszy wymiar T .

Pozycja okapu może zostać potem skorygowana przy dopasowaniu głębokości o maksymalnie 35 mm do przodu.

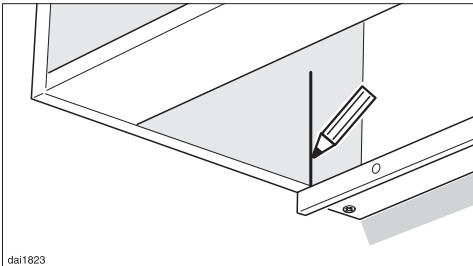
W celu dokładnego pozycjonowania wyciągu należy najpierw skrócić na odpowiedni wymiar profil dystansowy T z tyłu i go zamontować:

T = głębokość korpusu K minus głębokość urządzenia G

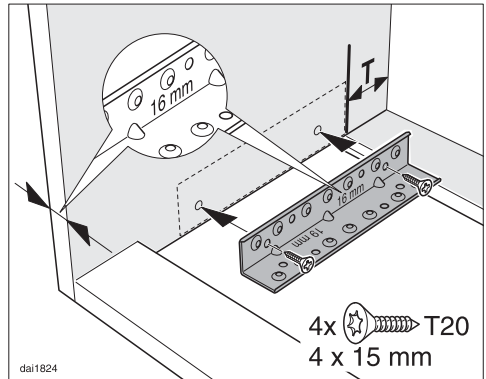
■ Skrócić dołączony profil dystansowy na wymiar T . Przyciąć go nożem wzdłuż linii cięcia na **najbliższy mniejszy** wymiar.



- Skrócony profil dystansowy należy przykręcić od spodu do bocznych ścianek szafki, tak żeby przylegał do ściany.

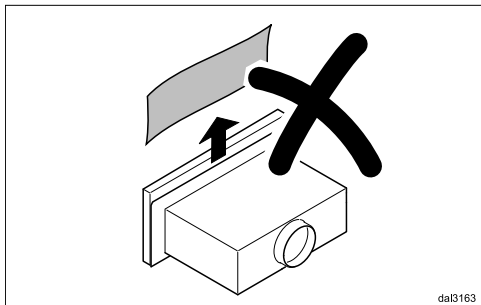


- Na przedniej krawędzi profilu dystansowego narysować pionową linię po prawej i po lewej stronie wnętrza szafki.



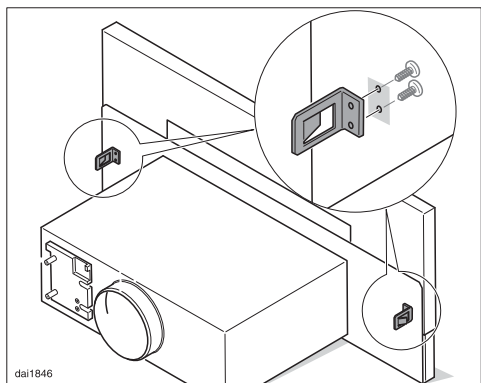
- Kątowniki są przeznaczone do ścianek o grubościach 16 mm i 19 mm. Kątowniki przykręcić tą stroną, która ma odpowiednie przetłoczenie. Przykręcić kątowniki montażowe równo z dolną krawędzią szafki po prawej i po lewej stronie szafki, umieszczając tylne krawędzie na linii, dolne krawędzie równo z dolną krawędzią szafki.

Instalacja

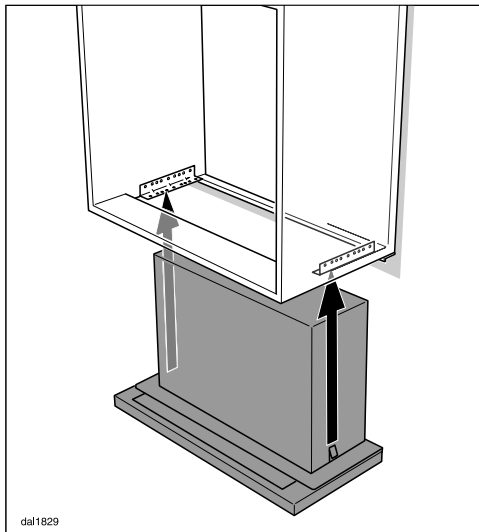


Aby uniknąć zarysowań okapu, osłonę montażową pomiędzy okapem i obudową należy usunąć dopiero po włożeniu do szafki.

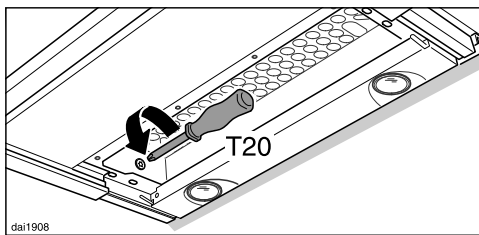
- Zabudowa wyciągu kuchennego odbywa się bez filtra tłuszczu. Jeśli filtr tłuszczu jest zamontowany, należy go wyjąć do montażu (patrz „Czyszczenie i konserwacja“).



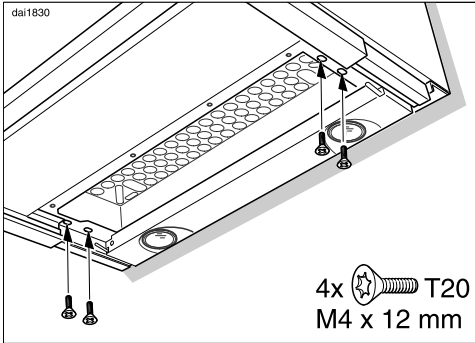
- Przy montażu wyciągu o szerokości 90 cm w szafce o szerokości 60 cm, przy wyciągniętym okapie należy odkręcić sprężyny mocujące okapu.



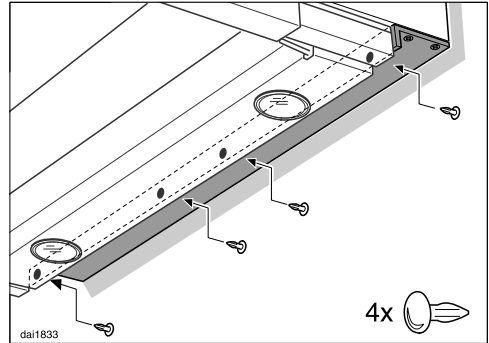
- Wsunąć wyciąg od dołu w szafkę, boczne sprężyny mocujące muszą zatrzasnąć się w kątownikach montażowych.
- Przesunąć wyciąg do tyłu do profilu dystansowego.



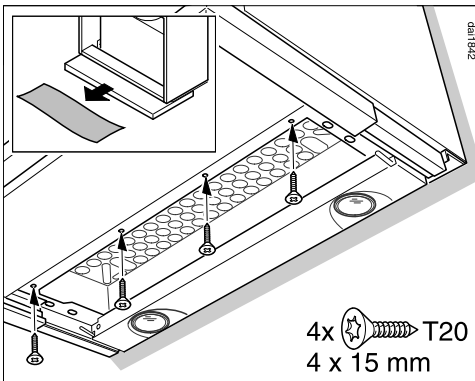
- Wskazówka dotycząca późniejszego demontażu urządzenia:
Po wykręceniu obu śrub po prawej i po lewej stronie w środku obudowy, sprężyny mocujące zostają zwolnione i można wyjąć wyciąg z szafki.



- Najpierw skręcić urządzenie od dołu z kątownikami montażowymi za pomocą 2 śrub po prawej i 2 śrub po lewej stronie.



- Profil dystansowy łączy się od tyłu 4 nitami plastikowymi z tyłem obudowy.



- Wyciągnąć okap i usunąć osłonę montażową pomiędzy okapem i obudową.
- Wyciąg przykręca się od dołu do dna meblowego 4 śrubami (6 śrubami w przypadku wyciągu o szerokości 90 cm).

W celu uniknięcia uszkodzeń przy wyciąganiu okapu należy uważać, żeby wszystkie śruby mocujące były prosto wkręcone, a główki śrub były schowane.

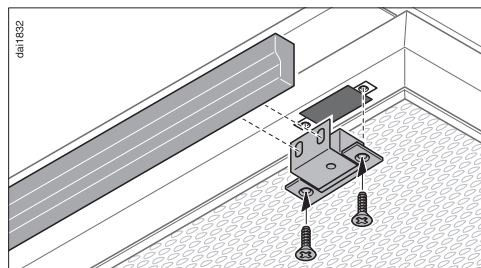
Instalacja

Montaż panelu frontowego

Na przodzie okapu możliwy jest montaż panelu frontowego pasującego do posiadanych mebli.

Ciężar panelu frontowego może wynosić maksymalnie 1300 g. Obowiązuje to dla paneli frontowych o grubości do 30 mm. W przypadku paneli frontowych o większej grubości lub większej wadze, należy zredukować ciężar np. przez wyfrezowanie panelu od spodu.

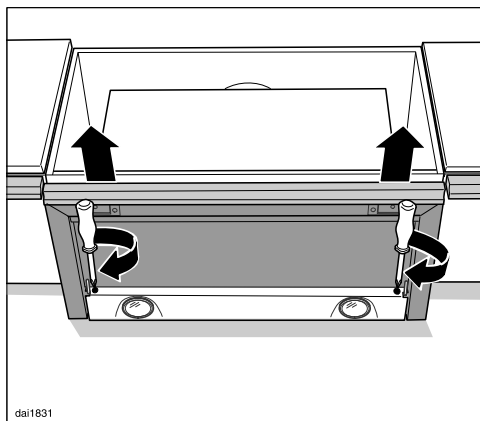
Do zamocowania panelu frontowego wymagany jest zestaw montażowy DML 400. Jest on dostępny jako wyposażenie dodatkowe.



- Przy montażu przestrzegać instrukcji montażu dołączonej do zestawu.

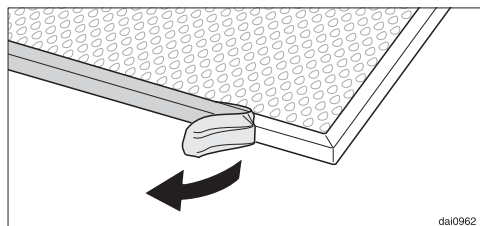
Ustawianie pozycji okapu

Za pomocą obu śrub ustawczych po prawej i po lewej stronie w okapie można przestawić pozycję okapu o maks. 35 mm do przodu. Dzięki temu można np. wyrównać okap do sąsiadujących szafek.

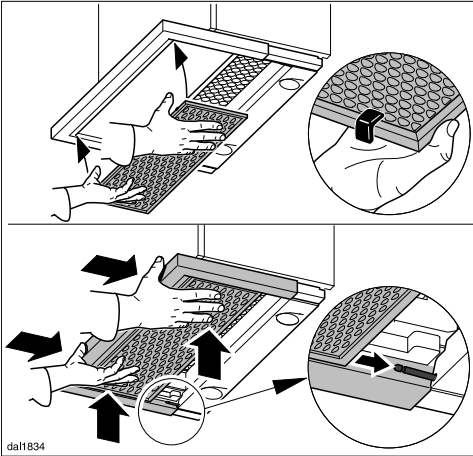


- Ustawić żądaną pozycję okapu za pomocą śrubokręta.

Zakładanie filtra tłuszczu

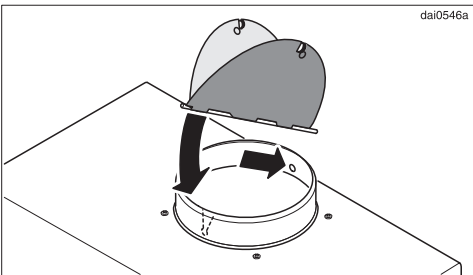


- Ściągnąć folię ochronną z ramki filtra.

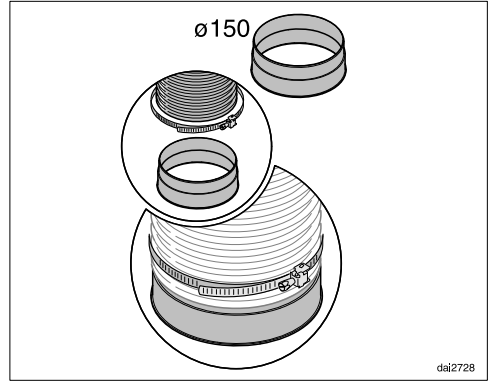


- W celu założenia obrócić filtr tłuszczu w taki sposób, żeby czerwone ślizgacze z tworzywa sztucznego znajdowały się z przodu i były skierowane do góry.
- Włożyć filtr tłuszczu z przodu w okap, docisnąć do góry i wsunąć razem z okapem. Ślizga się on przy tym na trzpieniach mocujących. Na koniec docisnąć filtr tłuszczu jeszcze trochę do tyłu.

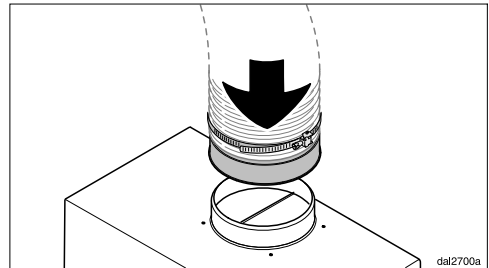
Przylącze wylotowe



- Jeśli potrzeba, założyć klapę zwrotną. Zwrócić uwagę, czy klapa lekko się otwiera i samodzielnie z powrotem zamyka.



- Zamocować przewód wylotowy na króćcu wylotowym, na przykład elastyczny wąż wylotowy, za pomocą opaski zaciskowej (wyposażenie dodatkowe).

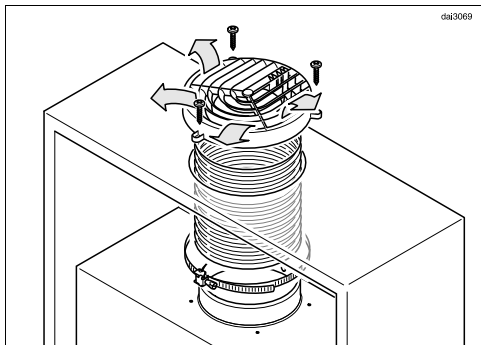


- Zamontować przewód wylotowy na króćcu wylotowym wyciągu.
- Przy układaniu dalszych przewodów wylotowych przestrzegać zaleceń zamieszczonych w rozdziale „Przewód wylotowy“.

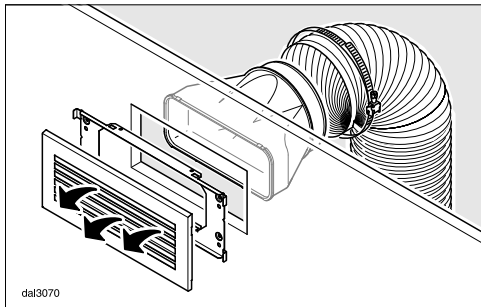
Instalacja

Podłączenie w trybie zamkniętego obiegu powietrza

Gdy warunki budowlane nie pozwalają na podłączenie w trybie otwartego obiegu powietrza, wyciąg kuchenny musi zostać przygotowany do pracy w trybie zamkniętego obiegu powietrza. Wymagany jest do tego zestaw montażowy do przebudowy, który można nabyć w sklepach specjalistycznych lub w serwisie. Poza tym potrzebny jest również filtr zapachów (patrz rozdział „Dane techniczne“).



Do montażu w niewidocznym obszarze na wierzchu szafki nadaje się zestaw do przebudowy DUU 150 z kratką plastikową.



W obszarze widocznym zaleca się zestaw do przebudowy DUU 151 z kratką ze stali szlachetnej.

- Zamontować zestaw do przebudowy, zgodnie z opisem w przynależnej instrukcji montażu. Zwrócić uwagę na to, żeby listki kratki wydmuchowej były skierowane w stronę środka pomieszczenia, a nie bezpośrednio na ścianę lub sufit pomieszczenia. W trybie zamkniętego obiegu powietrza nie stosuje się klapy zwrotnej.
- Zainstalować filtr zapachów (patrz „Czyszczenie i konserwacja“).

Przyłącze sieciowe

Przed podłączeniem należy zapoznać się z rozdziałami „Podłączenie elektryczne“ i „Wskaźówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“.

- W przypadku eksploatacji z zewnętrznym wentylatorem (urządzenia serii ... EXT/EXTA):
Wyciąg i zewnętrzny wentylator należy połączyć za pomocą kabla połączeniowego i sześciostykowej wtyczki.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka.

Podłączenie elektryczne

Wyciąg kuchenny może zostać podłączony wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka z zestykiem ochronnym AC 230 V ~ 50 Hz. Instalacja elektryczna musi być wykonana zgodnie z normą VDE 0100.


W celu podwyższenia bezpieczeństwa norma VDE DIN VDE 0100 część 739 przewiduje zainstalowanie przed urządzeniem wyłącznika różnicowoprądowego o prądzie wyzwalającym 30 mA (DIN VDE 0664).

Zaleca się podłączenie za pomocą gniazdka wtykowego, co ułatwia serwisowanie (zgodnie z VDE 0701). Zwrócić uwagę na to, żeby gniazdko było łatwo dostępne również po zabudowie urządzenia.

Jeśli gniazdo nie będzie więcej dostępne po zabudowie, po stronie instalacji musi występować urządzenie rozłączające wszystkie bieguny. Jako urządzenia rozłączające obowiązują ogólnie dostępne przełączniki z rozwarciem styków przynajmniej 3 mm. Należą tutaj przełączniki instalacyjne, bezpieczniki i styczniki (EN 60335).

Wymagane dane przyłączeniowe znajdują się na tabliczce znamionowej (patrz rozdział „Serwis i gwarancja“). Proszę sprawdzić, czy dane te zgadzają się z napięciem i częstotliwością sieci elektrycznej.

Przewód wylotowy

 Przy jednoczesnym działaniu wyciągu wraz z paleniskami pobierającymi powietrze z pomieszczenia zachodzi szczególnie duże niebezpieczeństwo zatrucia!

Proszę bezwzględnie przestrzegać zaleceń zamieszczonych w rozdziale „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“.

W razie wątpliwości należy zlecić potwierdzenie bezpieczeństwa użytkowania przez kompetentnego kominiarza.

Do ułożenia przewodu wylotowego stosować wyłącznie gładkie rury lub giętkie przewody wylotowe z materiałów niepalnych.

W trybie pracy z wentylatorem zewnętrznym należy zwrócić uwagę na to, żeby przewód wylotowy miał wystarczająco stabilną formę. Wentylator zewnętrzny może wytwarzać podciśnienie, prowadzące do zdeformowania przewodu wylotowego.

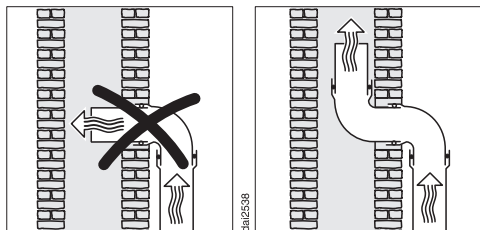
W celu osiągnięcia najwyższej możliwej wydajności i niewielkich hałasów przepływu powietrza należy przestrzegać następujących zasad:

- Średnica przewodu wylotowego nie powinna być mniejsza niż 150 mm.
- Jeśli zostaną zastosowane kanały płaskie, ich przekrój nie powinien być mniejszy niż przekrój króćca wylotowego.
- Przewód wylotowy powinien być w miarę możliwości krótki i prosty.
- Stosować wyłącznie łuki o dużych promieniach.
- Przewód wylotowy nie może być załamany ani ściśnięty.
- Zwrócić uwagę na to, czy wszystkie połączenia są stabilne i szczelne.

Proszę pamiętać, że każde utrudnienie przepływu powietrza zmniejsza wydajność wentylacji i zwiększa odgłosy pracy.

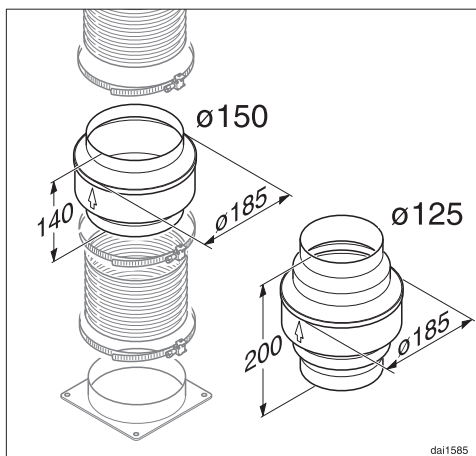
- Jeżeli powietrze ma być odprowadzane na zewnątrz, zalecamy instalację wywietrznika teleskopowego lub przepustu dachowego (wyposażenie dodatkowe).

Instalacja



- Jeżeli powietrze ma być odprowadzane do komina wylotowego, króciec wydmuchowy musi być skierowany w stronę przepływu.
- Przy poziomym ułożeniu przewodu wylotowego należy zachować minimalny spadek o wielkości 1 cm na metr. Dzięki temu unika się możliwości spływania wody kondensacyjnej do wyciągu kuchennego.
- Jeżeli przewód wylotowy prowadzony jest przez chłodne pomieszczenia, strychy itp., w niektórych miejscach mogą pojawić się duże spadki temperatur. Należy liczyć się z powstawaniem rosy lub wody kondensacyjnej. Powoduje to konieczność zaizolowania przewodu wylotowego.

Separator kondensatu



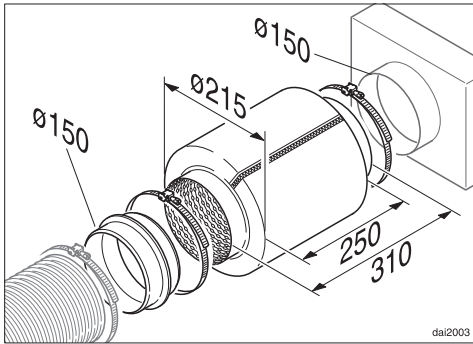
Obok odpowiedniego zaizolowania przewodu wylotowego zaleca się zainstalowanie separatora kondensatu, którego zadaniem będzie zbieranie i odparowywanie spływającej wody kondensacyjnej.

Można go nabyć jako wyposażenie dodatkowe w wersji dla przewodu wylotowego o średnicy 125 mm lub 150 mm.

- Separator kondensatu musi zostać zainstalowany pionowo i w miarę możliwości bezpośrednio nad krótcem wydmuchowym wyciągu kuchennego.
Strzałka na obudowie wskazuje kierunek wydmuchu.

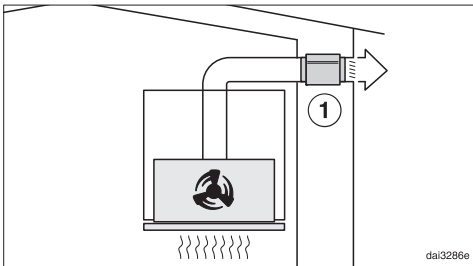
W przypadku wyciągów przygotowanych do podłączenia do zewnętrznego wentylatora (seria ...EXT/EXTA) separator kondensatu jest zintegrowany w urządzeniu.

Tłumik



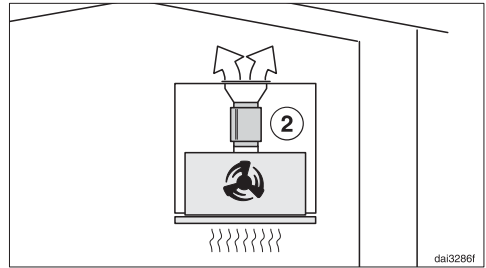
W przewodzie wylotowym można zastosować tłumik (wyposażenie dodatkowe). Służy on do dodatkowego tłumienia hałasu.

Tryb otwartego obiegu powietrza



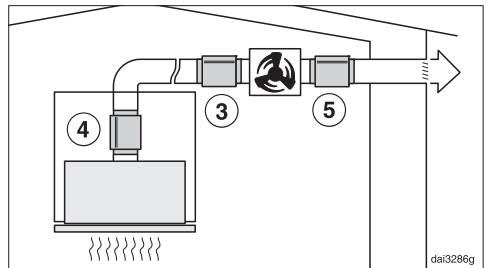
Tłumik wycisza zarówno hałas wentylatora wydostający się na zewnątrz, jak również zewnętrzne odgłosy przedostające się do kuchni przez przewód wylotowy (np. hałas uliczny). W tym celu tłumik powinien być umieszczony możliwie blisko wylotu ①.

Tryb zamkniętego obiegu powietrza



Tłumik umieszcza się pomiędzy króćcem wylotowym i kratką wydmuchową ②. Miejsce montażu należy sprawdzić indywidualnie.

Tryb otwartego obiegu powietrza z wentylatorem zewnętrznym



W celu zminimalizowania hałasów wentylatora w kuchni, tłumik należy umieścić w miarę możliwości przed wentylatorem zewnętrznym ③, w przypadku długiego przewodu wylotowego na króćcu wylotowym okapu ④. W przypadku wentylatora zewnętrznego zamontowanego w domu, zastosowanie tłumika za wentylatorem zewnętrznym ⑤ umożliwia zmniejszenie hałasu wydostającego się na zewnątrz.

Dane techniczne

Silnik wentylatora*	180 W
Oświetlenie miejsca do gotowania	2 x 3 W
Całkowita moc przyłączeniowa*	186 W
Napięcie, częstotliwość prądu	AC 230 V, 50 Hz
Zabezpieczenie	10 A
Długość przewodu zasilającego	1,5 m
Waga	
DA 3466	12 kg
DA 3496	14 kg
DA 3466 EXTA	10 kg
DA 3496 EXTA	11,5 kg

*Seria ...EXTA: Moc przyłączeniowa i wydajność odprowadzania powietrza zależy od podłączonego wentylatora zewnętrznego.

Długość przewodu połączeniowego do wentylatora zewnętrznego: 1,9 m

Wyposażenie dodatkowe dla trybu zamkniętego obiegu powietrza

Zestaw do przebudowy z trybu otwartego na tryb zamkniętego obiegu powietrza DUU 150 lub DUU 151 i filtr zapachów DKF 13-1.

Karta produktu do okapów nadkuchennych dla gospodarstw domowych

w odniesieniu do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 65/2014 oraz rozporządzenia nr 66/2014

MIELE	
Identyfikator modelu	DA 3466
Roczne zużycie energii (AEC_{hood})	69,5 kWh/rok
Klasa efektywności energetycznej	B
Wskaźnik efektywności energetycznej (EEl_{hood})	69,5
Wydajność przepływu dynamicznego (FDE_{hood})	22,1
Klasa wydajności przepływu dynamicznego	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	C
Sprawność oświetlenia (LE_{hood})	53,3 lx/W
Klasa sprawności oświetlenia	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	89,0%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	B
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	322,0 m ³ /h
Natężenie przepływu powietrza (minimalna wydajność)	150 m ³ /h
Natężenie przepływu powietrza (maksymalna wydajność)	400 m ³ /h
Natężenie przepływu powietrza (tryb intensywny lub turbo)	550 m ³ /h
Maks. natężenie przepływu powietrza (Q_{max})	550 m ³ /h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	365 Pa
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (minimalna wydajność)	45 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (maksymalna wydajność)	56 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (tryb intensywny i turbo)	64 dB
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy	148,0 W
Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia (P_o)	W
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania (P_s)	0,20 W
Moc nominalna systemu oświetlenia	6,0 W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej	320 lx
Współczynnik upływu czasu	1,2

Dane techniczne

Karta produktu do okapów nadkuchennych dla gospodarstw domowych

w odniesieniu do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 65/2014 oraz rozporządzenia nr 66/2014

MIELE	
Identyfikator modelu	DA 3466 EXTA
Roczne zużycie energii (AEC_{hood})	106,8 kWh/rok
Klasa efektywności energetycznej	C
Wskaźnik efektywności energetycznej (EEl_{hood})	74,3
Wydajność przepływu dynamicznego (FDE_{hood})	21,3
Klasa wydajności przepływu dynamicznego	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	C
Sprawność oświetlenia (LE_{hood})	53,3 lx/W
Klasa sprawności oświetlenia	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	89,0%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	B
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	456,6 m ³ /h
Natężenie przepływu powietrza (minimalna wydajność)	330 m ³ /h
Natężenie przepływu powietrza (maksymalna wydajność)	600 m ³ /h
Natężenie przepływu powietrza (tryb intensywny lub turbo)	760 m ³ /h
Maks. natężenie przepływu powietrza (Q_{max})	760 m ³ /h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	382 Pa
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (minimalna wydajność)	48 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (maksymalna wydajność)	63 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (tryb intensywny i turbo)	69 dB
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy	227,4 W
Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia (P_o)	W
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania (P_s)	0,20 W
Moc nominalna systemu oświetlenia	6,0 W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej	320 lx
Współczynnik upływu czasu	1,2

Wartości ustalono w kombinacji z wentylatorem zewnętrznym Miele ABLG 202.

Karta produktu do okapów nadkuchennych dla gospodarstw domowych

w odniesieniu do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 65/2014 oraz rozporządzenia nr 66/2014

MIELE	
Identyfikator modelu	DA 3496
Roczne zużycie energii (AEC_{hood})	69,5 kWh/rok
Klasa efektywności energetycznej	B
Wskaźnik efektywności energetycznej (EEl_{hood})	69,5
Wydajność przepływu dynamicznego (FDE_{hood})	22,1
Klasa wydajności przepływu dynamicznego	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	C
Sprawność oświetlenia (LE_{hood})	50,0 lx/W
Klasa sprawności oświetlenia	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	89,0%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	B
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	322,0 m ³ /h
Natężenie przepływu powietrza (minimalna wydajność)	150 m ³ /h
Natężenie przepływu powietrza (maksymalna wydajność)	400 m ³ /h
Natężenie przepływu powietrza (tryb intensywny lub turbo)	550 m ³ /h
Maks. natężenie przepływu powietrza (Q_{max})	550 m ³ /h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	365 Pa
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (minimalna wydajność)	45 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (maksymalna wydajność)	56 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (tryb intensywny i turbo)	64 dB
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy	148,0 W
Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia (P_o)	W
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania (P_s)	0,20 W
Moc nominalna systemu oświetlenia	6,0 W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej	300 lx
Współczynnik upływu czasu	1,2

Dane techniczne

Karta produktu do okapów nadkuchennych dla gospodarstw domowych

w odniesieniu do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 65/2014 oraz rozporządzenia nr 66/2014

MIELE	
Identyfikator modelu	DA 3496 EXTA
Roczne zużycie energii (AEC_{hood})	106,8 kWh/rok
Klasa efektywności energetycznej	C
Wskaźnik efektywności energetycznej (EEl_{hood})	74,3
Wydajność przepływu dynamicznego (FDE_{hood})	21,3
Klasa wydajności przepływu dynamicznego	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	C
Sprawność oświetlenia (LE_{hood})	50,0 lx/W
Klasa sprawności oświetlenia	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	89,0%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	B
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	456,6 m ³ /h
Natężenie przepływu powietrza (minimalna wydajność)	330 m ³ /h
Natężenie przepływu powietrza (maksymalna wydajność)	600 m ³ /h
Natężenie przepływu powietrza (tryb intensywny lub turbo)	760 m ³ /h
Maks. natężenie przepływu powietrza (Q_{max})	760 m ³ /h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	382 Pa
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (minimalna wydajność)	48 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (maksymalna wydajność)	63 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (tryb intensywny i turbo)	69 dB
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy	227,4 W
Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia (P_o)	W
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania (P_s)	0,20 W
Moc nominalna systemu oświetlenia	6,0 W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej	300 lx
Współczynnik upływu czasu	1,2

Wartości ustalono w kombinacji z wentylatorem zewnętrznym Miele ABLG 202.

Miele

Miele Sp. z o.o.
ul. Gotarda 9
02-683 Warszawa
Tel.: 22 548 40 00
Fax: 22 548 40 20
www.miele.pl

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Niemcy

DA 3466, DA 3496, DA 3466 EXTA, DA 3496 EXTA

pl-PL

M.-Nr 11 468 850 / 00